

Inhalt

Vorwort

VII

I. Historische Pressesprache und Geschichte des Wortschatzes

- Éva Buchi (Nancy), *La langue des revues féminines parisiennes du milieu du 19^e siècle en tant que chaînon intermédiaire entre le russe et les parlars galloromans dialectaux (à propos du type cazavec n.m. „caraco“)* 3
- Alf Monjour (Duisburg), *Historische Pressesprache in Spanien (von der Französischen Revolution bis zur französischen Besatzung). Der Diari(o) de Barcelona als Quelle für Wortschatzgeschichte und Fachsprachenforschung* 21
- Frank Paulikat (Jena), *Pressesprache in der französischen Lexikographie* 53
- Wolfgang Schweickard (Saarbrücken), *Quellen zur Geschichte der italienischen Sportsprache*..... 63

II. Historische Pressesprache und Textsortenlinguistik

- Annette Gerstenberg (Bochum), *Fortsetzung der Politik mit anderen Mitteln: Verteidigungsschriften für Henri II (1551–1552). Gattung, Sprache(n) und kommunikative Aspekte* 79
- Günter Holtus (Göttingen) / Johannes Kramer (Trier), *Deutsch-französische Pressesprache im französischen Département de la Sarre (1795–1813) und in den norddeutschen Départements (1811–1813)* 113
- Martin Kött (Bochum), *Victor Hugo – Reporter seiner Zeit? Ein Beitrag zur Geschichte der Reportage in Frankreich*..... 153
- Franz Lebsanft (Bochum), *Die spanische Überlieferung des Kolumbusbriefs* 175

Raymund Wilhelm (Heidelberg), <i>Einzelsprachliche Syntax und journalistische Diskurstradition. Zur Tempusverwendung in der Gazzetta di Milano (1769/1786)</i>	197
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

III. Historische Pressesprache und Kulturgeschichte

Susanne Greilich / Hans-Jürgen Lüsebrink (Saarbrücken), <i>Sprache und Sprachpolitik in frankophonen Volksalmanachen des 18. bis 20. Jahrhunderts</i>	229
Dietmar Osthus (Bonn), <i>Konflikt und Polemik – Formen, Funktionen und Traditionen des Streits in der frühen brasilianischen Presse ..</i>	255